Porównanie tłumaczeń Izajasza 1:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A buntownikom zagłada! I grzesznikom wraz (z nimi). Porzucający zaś JAHWE zginą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A buntownikom? Zagłada! I grzesznikom wraz z nimi. Porzucający JAHWE poginą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale przestępcy i grzesznicy będą razem starci, a ci, którzy opuścili JAHWE, zginą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale przewrotnicy i grzesznicy wespół starci będą, a ci, co opuścili Pana, zniszczeją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a zetrze złośniki i grzeszniki społem, a którzy JAHWE opuścili, będą wyniszczeni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Buntownicy zaś i grzesznicy razem w proch starci, a odstępujący od Pana wyginą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odstępców zaś oraz grzeszników spotka zagłada, a ci, którzy opuszczają Pana, zginą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Buntownicy i grzesznicy będą razem wyniszczeni, ci, którzy opuszczają JAHWE, wyginą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odstępcy zostaną zgładzeni wraz z grzesznymi, zginą ci, którzy opuszczają JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zmiażdżeni będą razem odstępcy i grzesznicy, zginą ci, którzy opuścili Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І беззаконні і грішні будуть разом знищені, і ті, що оставляють Господа, будуть викінчені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale zdrajcom oraz występnym razem pogrom; a tym, co odstąpili od WIEKUISTEGO – zagłada.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Upadek zaś buntowników i grzeszników nastąpi jednocześnie, a ci, którzy opuszczają JAHWE, wyginą.